

Date: **Novembre 1995**

Section: **07**

Sujet: **RIDEAUX PROTECTEURS POUR LES CÂBLAGES DES CAPTEURS DE LA TRANSMISSION**

Application:

Modèle	VIN
Autocar de la série XL équipé d'une transmission "World" Année modèle: 1994 - 1995 - 1996	2P9L33409R1001820 jusqu'au 2PCL33498T1025736 incl.
Autocar de la série H3-41 ou H3-45 équipé d'une transmission "World" Année modèle: 1994 -1995 - 1996	2P9H33495R1001012 jusqu'au 2PCH33411T1011385 incl.

DESCRIPTION

Deux rideaux protecteurs ainsi qu'un nouveau mode de fixation pour les câblages des capteurs de la transmission "World" ont été développés. Le but de cette modification est de prévenir des problèmes électriques de transmission causés par le poids exercé par l'accumulation de neige et de glace sur les câblages des capteurs. Afin d'éviter ce désagrément, il est donc important de modifier les véhicules mentionnés ci-dessus en conséquence.

MATÉRIEL

Article	Pièce No	Description	Quantité	
			Sans ralentisseur	Avec ralentisseur
1	071034	Support	1	1
2	504637	Serre-câble 14 1/2" (37 cm)	18	18
3	502549	Boulon à tête hexagonale M10 x 35 mm	2	2
4	502644	Rondelle plate (10 mm x 30 mm)	2	2
5	500680	Écrou hexagonal M10 x 1.5	2	2
6	061025	Support	2	1
7	500574	Vis à tête Phillips #10-24 x 1 1/4"	7	5
8	500470	Rondelle-frein	7	5
9	500786	Écrou hexagonal #10-24	12	9
10	560484	Pince de retenue (754-16-2-10)	4	4
11	560480	Pince de retenue (754-8-2-8)	3	3
12	071030	Support	1	1
13	060025	Pince de retenue	1	1
14	061129	Support	1	1
15	560479	Pince de retenue (754-6-2-8)	4	2
16	071029	Support pour pinces de retenue	1	1
17	5001036	Vis à tête Phillips M4-0.7 x 10 mm	3	3
18	500468	Rondelle plate (1/4" x 1 1/4")	2	2
19	071028	Rideau protecteur	1	1
20 a	560912	Pince de retenue (754-20-2-10)	4	-

20 b	504458	Pince de retenue (754-26-2-10)	-	4
21	071027	Rideau protecteur	1	1

Remarque: Le matériel peut être commandé selon la pratique habituelle.

MARCHE À SUIVRE

Avertissement: Stationner le véhicule de façon sécuritaire au-dessus d'une fosse de réparation, appliquer le frein de stationnement, arrêter le moteur et placer l'(les) interrupteur(s) principal(aux) des batteries à la position ARRÊT (OFF) avant de travailler sur le véhicule.

1. En travaillant par en dessous du véhicule, enlever l'écran anti-éclaboussure pour le moteur situé du côté du radiateur.
2. Enlever et jeter tous les supports, pinces de retenue et serre-câbles retenant les deux boyaux hydrauliques, sauf le support (et ses deux pinces de retenue) utilisé pour retenir les boyaux au boîtier du convertisseur.
3. Localiser le capteur de vitesse de sortie monté sur le bout arrière de la transmission, enlever le boulon retenant le support du capteur de vitesse de sortie, mettre le support (1) en place par-dessus le support du capteur de vitesse de sortie (consulter la **Figure 2** pour une transmission munie d'un ralentisseur et la **Figure 1** pour une transmission sans ralentisseur) puis réinstaller le boulon. Attacher le câblage du capteur de vitesse de sortie au nouveau support (1) en utilisant un serre-câble (2).

Attention: Le support du capteur de vitesse de sortie doit être monté entre le boîtier de la transmission et le nouveau support (1).

Remarque: Dépendant si la transmission est munie d'un ralentisseur ou non, le nouveau support (1) est positionné différemment.

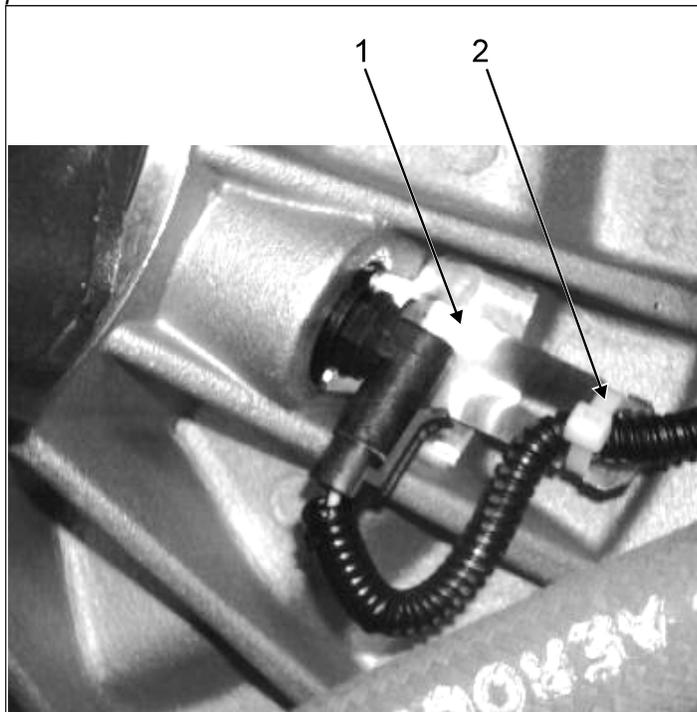


FIG. 1 - SANS RALENTISSEUR

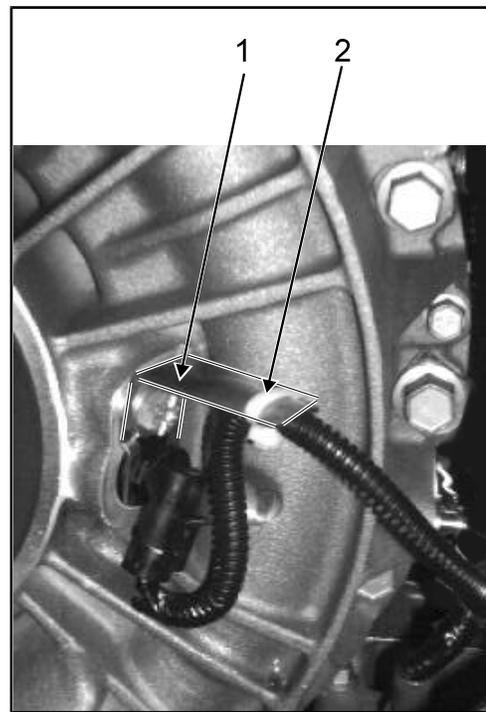


FIG. 2 - AVEC RALENTISSEUR

Les étapes 4 à 8 suivantes s'appliquent seulement sur les transmissions munies de la seconde génération de câblage électrique principal (applicable à partir du S-424 pour les véhicules de la

série "XL" et du S-119 pour les véhicules de la série "H3"). Les pièces requises pour effectuer les étapes 4 à 8 demeureront inutilisées sur les transmissions munies de la première génération de câblage électrique principal.

4. Dévisser le connecteur du câblage électrique principal de la transmission, séparer les connecteurs, enlever l'écrou et la rondelle retenant le connecteur du câblage principal à son support de montage, puis retirer le connecteur principal de son support. Conserver l'écrou et la rondelle.
5. Enlever les deux boulons retenant le support du câblage électrique principal, puis jeter le support.
6. Installer le support (6) sur la patte d'attache du boîtier de la transmission (par en dessous) en utilisant le boulon (3), la rondelle (4) et l'écrou (5) (**Figure 3**). Attacher le câblage électrique principal au support en utilisant la pince de retenue (10), la vis (7), la rondelle-frein (8) et l'écrou (9).
7. Attacher le câblage des capteurs de la transmission avec le câblage principal en utilisant les pinces de retenue (10 and 11), la vis (7), la rondelle-frein (8) et l'écrou (9) (**Figure 4**).

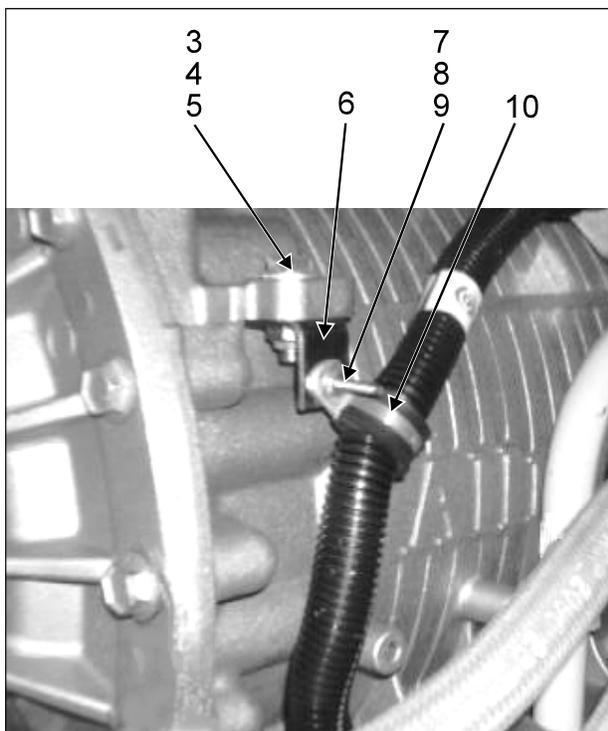


FIGURE 3

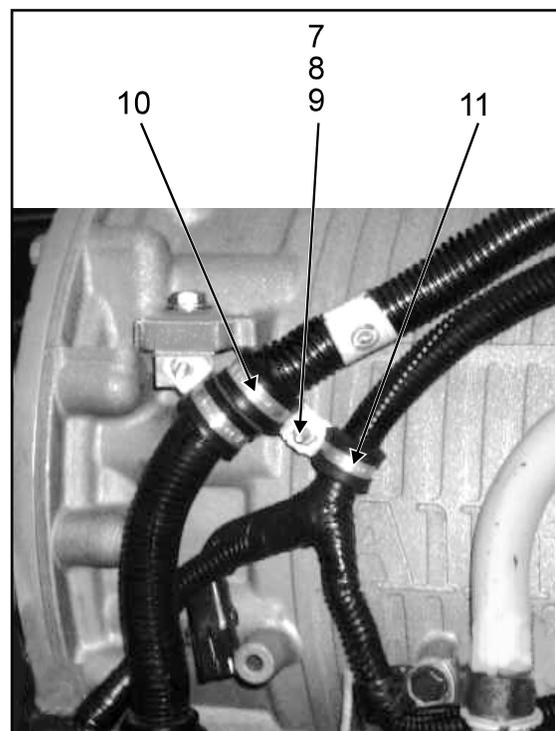


FIGURE 4

8. Installer le support (12) sur l'autre patte d'attache du boîtier de la transmission en utilisant le boulon (3), la rondelle (4) et l'écrou (5). Voir la **Figure 5**. Insérer le connecteur du câblage principal de la transmission dans le support (12) puis le bloquer en utilisant la rondelle et l'écrou existants. Visser les connecteurs du câblage principal.
9. Attacher le câblage des capteurs de la transmission au tuyau pour remplissage d'huile de la transmission en utilisant les pinces de retenue (11 et 10), la vis (7), la rondelle-frein (8) et l'écrou (9).
10. Attacher le câblage des capteurs de la transmission au boîtier de la transmission en utilisant la pince de retenue (13) (**Figure 6**). La pince de retenue (13) est fixée avec celle utilisée pour retenir le tuyau pour remplissage d'huile.
11. Installer la pince de retenue (10) sur le tuyau pour remplissage d'huile, en utilisant la vis (7) et l'écrou (9). La vis de la pince de retenue sera utilisée plus loin dans ce bulletin pour retenir le rideau protecteur pour les câblages des capteurs.

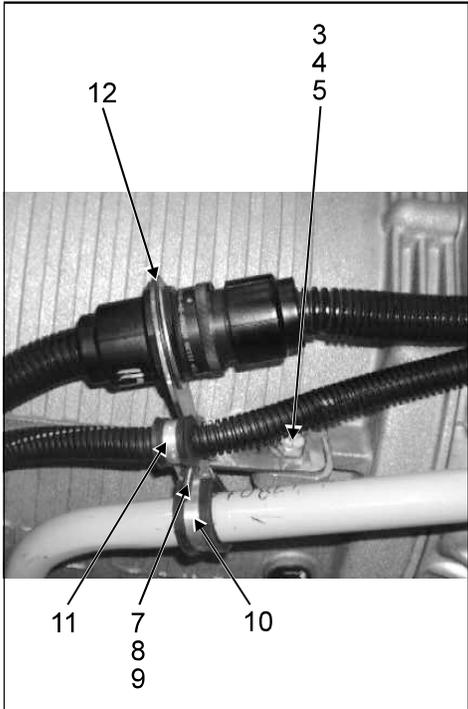


FIGURE 5

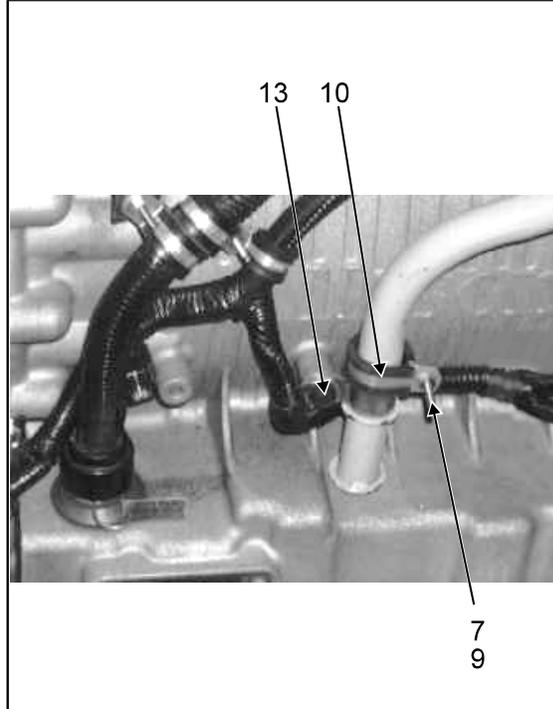


FIGURE 6

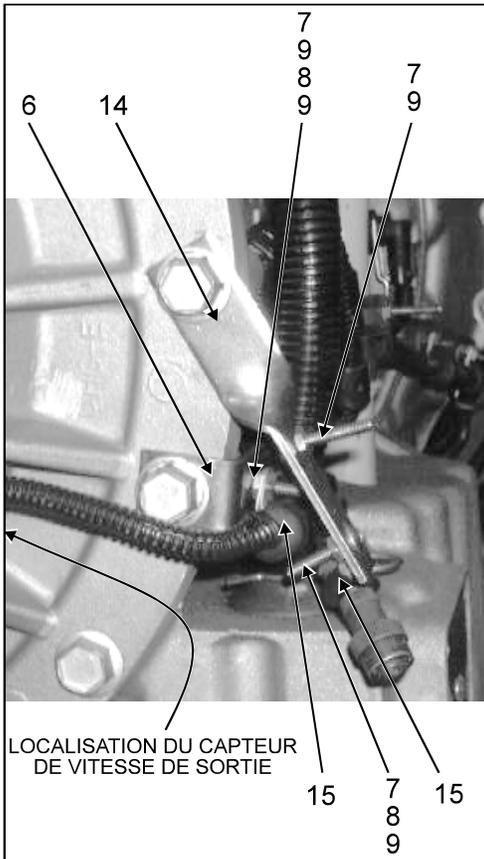


FIGURE 7



FIGURE 8

Remarque: Les étapes 12 et 13 suivantes ne s'appliquent pas sur les transmissions munies d'un ralentisseur.

12. Installer la vis (7) et l'écrou (9) sur le support (6) puis fixer ce support sur le bout arrière de la transmission tel qu'illustré à la **Figure 7**. Attacher le câblage du capteur de vitesse de sortie au support en utilisant la pince de retenue (15), la rondelle-frein (8) et l'écrou (9).
13. Fixer le support (14) sur le bout arrière de la transmission, juste au-dessus de celui installé à l'étape 12 précédente, puis installer la vis (7) et l'écrou (9). La vis (7) sera utilisée plus loin dans ce bulletin pour retenir le rideau protecteur des capteurs. Attacher le câblage du solénoïde du ralentisseur au support (14) en utilisant la pince de retenue (15), la vis (7), la rondelle-frein (8) et l'écrou (9).

Remarque: L'étape 14 suivante s'applique seulement sur les transmissions munies d'un ralentisseur.

14. Fixer le support (14) sur le boîtier du ralentisseur en utilisant le boulon localisé juste au-dessus du capteur de température du ralentisseur (**Figure 8**), puis installer la vis (7) et l'écrou (9). La vis (7) sera utilisée plus loin dans ce bulletin pour retenir le rideau protecteur des capteurs de la transmission. Attacher le câble du capteur de vitesse de sortie ainsi que celui pour le solénoïde du ralentisseur au support (14) en utilisant des serre-câbles (non illustrés).
15. Enlever le boulon retenant le support du capteur de vitesse du moteur, mettre le support pour pinces de retenue (16) en place par-dessus le support du capteur de vitesse du moteur, puis réinstaller le boulon (**Figure 9**). Ne pas serrer.

Attention: Le support du capteur de vitesse du moteur doit être monté entre le boîtier de la transmission et le support pour pinces de retenue (16).

16. Enlever le boulon retenant le support du capteur de vitesse de la turbine, mettre le support pour pinces de retenue (16) en place par-dessus le support du capteur de vitesse de la turbine, réinstaller le boulon, puis serrer adéquatement. Le boulon retenant le support du capteur de vitesse du moteur peut maintenant être serré adéquatement.

Attention: Le support du capteur de vitesse de la turbine doit être monté entre le boîtier de la transmission et le support pour pinces de retenue (16).

Remarque: Le câblage des capteurs de la transmission devrait être acheminé entre le tuyau pour le remplissage d'huile et le boîtier de la transmission, sinon, débrancher le connecteur des capteurs de la vitesse du moteur et de la turbine, placer le câblage adéquatement puis rebrancher les connecteurs.

17. Attacher le câblage des capteurs au support pour pinces de retenue en utilisant les pinces de retenue (15 et 11) et les vis (17).
18. Attacher le câblage du capteur de vitesse de la turbine au support pour pinces de retenue en utilisant un serre-câble (non illustré).

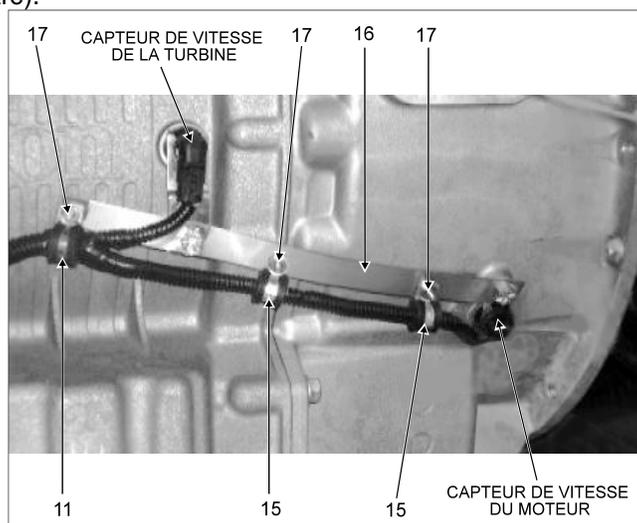


FIGURE 9

19. Dévisser et enlever le gros boulon retenant le support des boyaux hydrauliques au boîtier du convertisseur. Conserver le boulon.
20. Glisser le rideau protecteur des câblages de la transmission (19) derrière les deux boyaux hydrauliques, ajuster le rideau protecteur de manière à ce que la vis de la pince de retenue installée à l'étape 11 précédente et la vis du support installé à l'étape 13 précédente (étape 14 pour un véhicule avec ralentisseur) passe au travers du rideau protecteur (**Figure 10**).
21. Fixer le rideau protecteur sur les vis en utilisant les rondelles (18) et les écrous (9).
22. Attacher le rideau protecteur des câblages en utilisant des serre-câbles (2).

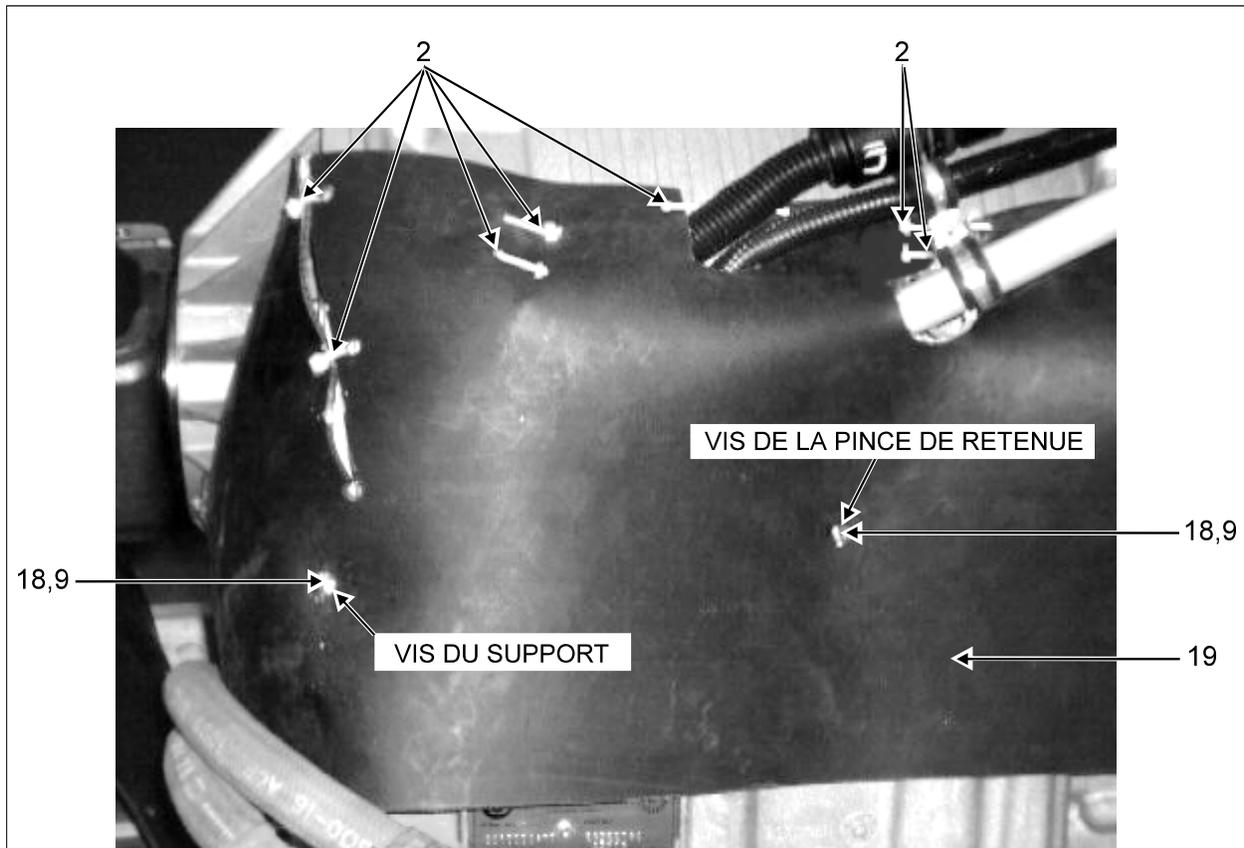


FIGURE 10

23. Réinstaller le support des boyaux hydrauliques sur le boîtier du convertisseur en prenant soin d'insérer le rideau protecteur entre le boîtier du convertisseur et le support (**Figure 11**).
24. Attacher le rideau protecteur au boîtier du convertisseur en utilisant un serre-câble (2).
25. Attacher les boyaux hydrauliques avec les pinces de retenue (20), une rondelle-frein (8) et un écrou (9) en utilisant la vis de la pince de retenue installée à l'étape 11 précédente.
26. Attacher les boyaux hydrauliques avec les pinces de retenue (20), une rondelle-frein (8) et un écrou (9) en utilisant la vis du support installé à l'étape 13 précédente (étape 14 pour les véhicules avec ralentisseur) (**Figure 12**).
27. Attacher le rideau protecteur aux boyaux hydrauliques en utilisant les serre-câbles (2).

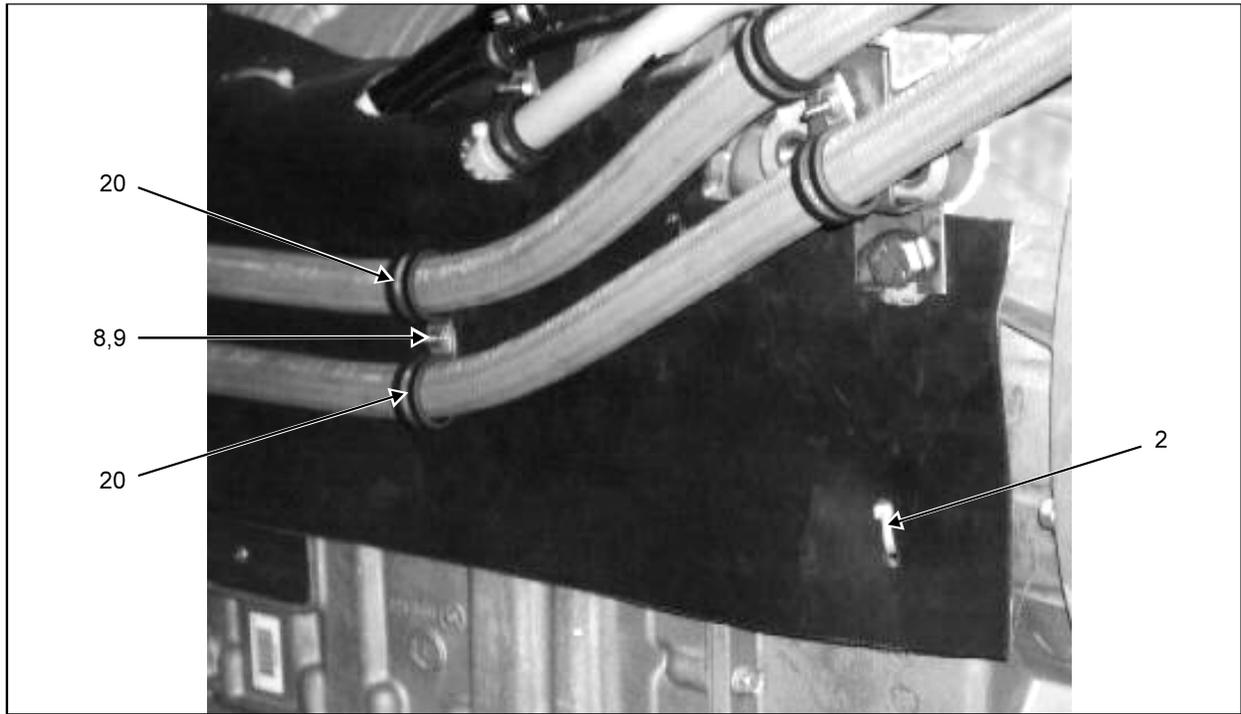


FIGURE 11

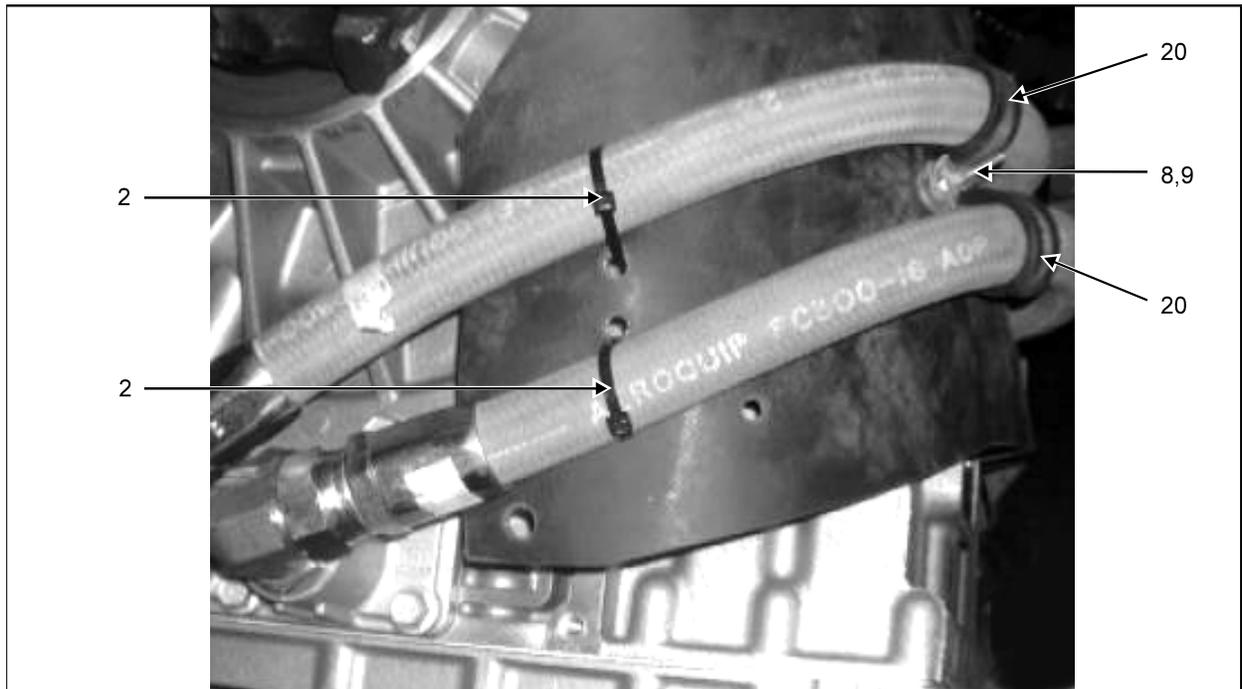


FIGURE 12

-
28. Mettre le rideau protecteur (21) en place autour de la section des boyaux hydrauliques située à l'arrière de la transmission puis le fixer en utilisant 3 serre-câbles (2) (**Figure 13**).

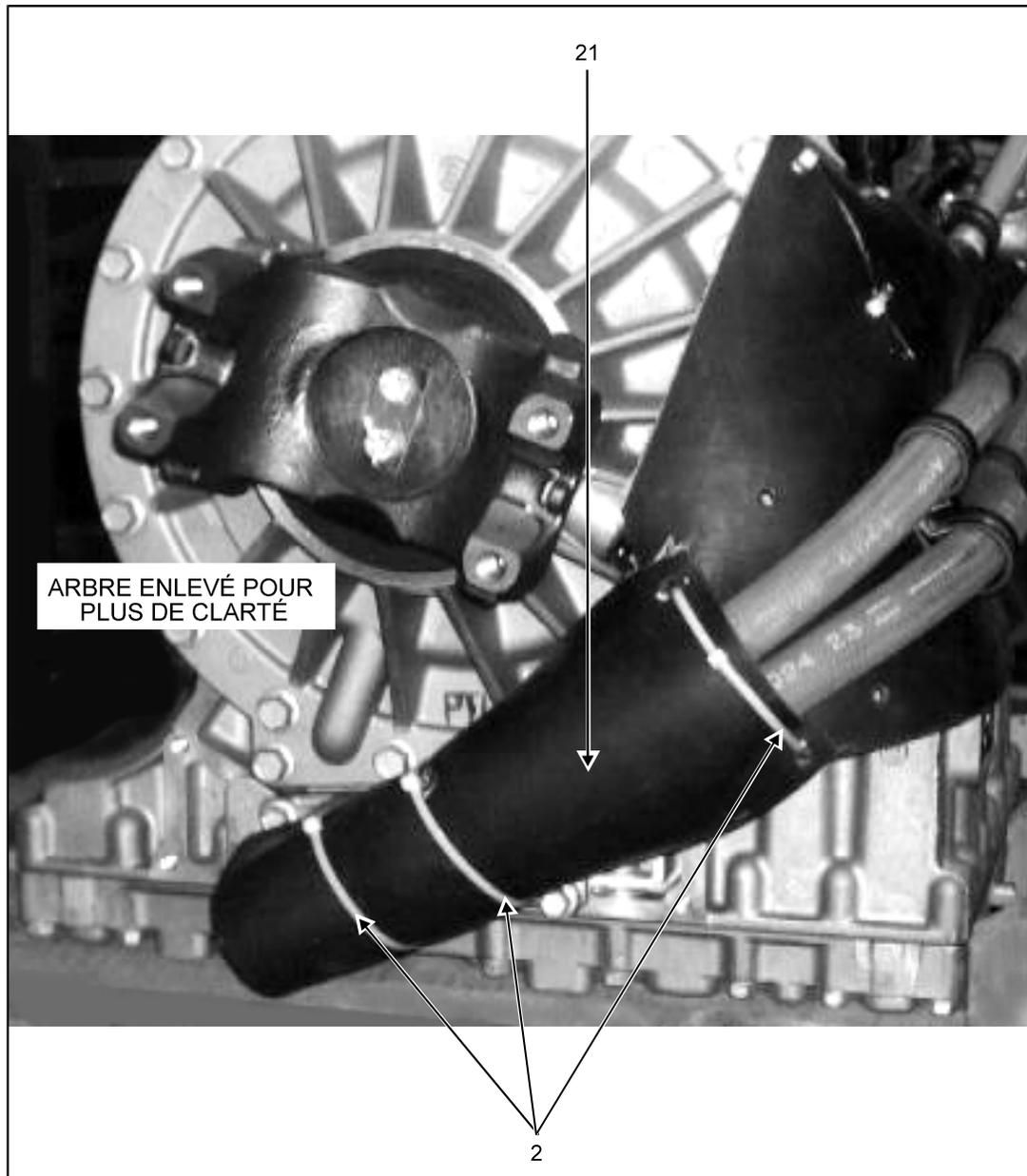


FIGURE 13

29. Réinstaller l'écran anti-éclaboussure pour le moteur.

GARANTIE

Cette modification est couverte par la garantie normale du manufacturier. Nous vous rembourserons les pièces et trois heures (3,0) de main-d'œuvre sur présentation d'un formulaire A.F.A. dûment complété sur lequel vous devez mentionner "Bulletin de Garantie 95-38".

Date d'expiration: Novembre 1996